

**香港特別行政區
第四屆灣仔區議會屬下
撥款及財務委員會
第二十一次會議記錄**

日期：二〇一五年四月十四日（星期二）

時間：下午四時正

地點：香港軒尼詩道 130 號修頓中心 21 樓灣仔區議會會議室

出席者

主席

鄭琴淵博士, BBS, MH

副主席

孫啟昌議員, SBS, MH, JP

委員

伍婉婷議員, MH

李碧儀議員

黃楚峰議員

李均頤議員

鍾嘉敏議員

龐朝輝議員

政府部門代表

陸綺華女士, JP

陳小萍女士

竺志強先生

灣仔民政事務專員

灣仔民政事務處高級聯絡主任（社區事務）

灣仔民政事務處高級行政主任（區議會）

秘書

劉保棋女士

灣仔民政事務處一級行政主任(區議會)

缺席者
政府部門代表

黎慧怡女士

灣仔民政事務助理專員

負責人

開會辭

主席歡迎各委員及政府部門代表出席撥款及財務委員會第二十一次會議。

2. 主席提醒各委員於有需要時填寫「使用區議會撥款推行活動／計劃 - 利益申報表格」，並於討論有關撥款申請時向主席示意及於適當時候避席。

第 1 項：通過撥款及財務委員會第二十次會議紀錄

3. 經黃楚峰議員動議，鍾嘉敏議員和議，通過第二十次會議紀錄。

報告事項

第 2 項：灣仔區議會屬下撥款及財務委員會行動清單
(撥款及財務委員會第 54/2015 號文件)

4. 主席表示，是次會議共有 5 份區議會撥款活動成績評核報告，供各委員審閱。

5. 委員會備悉文件。

第 3 項：2015/16 年度灣仔區議會撥款使用情況撥款分配方法
(撥款及財務委員會第 55/2015 號文件)

6. 秘書表示，截至 2015 年 3 月，委員會在 2015/16 年度已審批的總撥款額為 8,849,168.23 元，是次會議須審批共 36 份灣仔區議會撥款申請，包括 1 份修訂文件，申請撥款 865,186 元。

第 4 項：2015/16 年度灣仔區議會撥款分配方法
(撥款及財務委員會第 56/2015 號文件)

7. 主席表示，是項文件已於較早前舉行的內務工作小組會議中討論及通過。現交委員會討論。

8. 秘書補充，民政事務總署已於3月下旬通知2015/16年度灣仔區的總體撥款為1,230萬元，其中160萬元撥作推廣文化藝術活動，包括新增的80萬元是為期5年的額外專項撥款以加強支援推廣文化藝術活動。總體撥款加上可以超額承擔百分之二十，可審批總額為1,476萬元。文件的附頁一為須由上年財政年度滾存至本財政年度的計劃，附頁二為2015/16年度的建議撥款分配。

9. 經討論後，經李均頤議員動議，鍾嘉敏議員和議，委員會通過文件附頁一上年度滾存活動名單及附頁二2015/16年度區議會撥款分配方法，有關文件將呈交5月5日舉行的第二十二次區議會會議審批。

〔會後註：有關的撥款分配方法已於5月5日舉行的第二十二次區議會會議上通過。〕

第4項：因區議會選舉而暫停區議會運作的區議會撥款安排 (撥款及財務委員會第60/2015號文件)

10. 主席表示，根據《區議會條例》第28條，為進行區議會選舉，於指定日期起(通常由提名開始)，各區區議會均暫停運作，直至下一屆區議會任期開始為止。在區議會暫停運作期間，下列活動必須停止：

- (i) 區議會以及轄下的委員會和工作小組的會議；
- (ii) 區議會以及轄下的委員會和工作小組所舉辦或合辦的活動及計劃；及
- (iii) 會見市民計劃。

11. 因應第(i)項及(ii)項的規定，在區議會選舉而暫停區議會運作期間，委員會需要就運用灣仔議會撥款訂立相關的措施/安排如下：

I. 撥款申請及審批安排

- 建議所有計劃於 (i) 2015年4月1日至12月31日期間舉行；或 (ii) 2015年4月1日後開始舉行而延續至2016年3月31日或之前完成的活動撥款申請，不遲於2015年9月3日舉行的第二十三次撥款及財務委員會審批。至於計劃於2016年1月至3月份舉行的活動，則需待新一屆區議會成立後才能獲審批(預計為2016年1月)；

- 建議由秘書處發信提醒五個獲預留撥款的特定地區團體有關遞交申請表的截止限期，包括：(i) 灣仔區文娛康樂體育會；(ii) 灣仔體育總會；(iii) 大坑坊眾福利會；(iv) 灣仔區慈善敬老會；及(v)灣仔區校長聯會；
- 就其他地區團體的申請，建議秘書處稍後更新灣仔區議會網頁上的相關資料，提醒他們有關安排。
-
- 提醒與民政事務處有關的委員會有關安排。

〔會後注：秘書處已於 2015 年 4 月 22 日發出有關信件予五個特定地區團體，並於 4 月 27 日以電郵通知灣仔民政處各聯絡主任有關安排，及更新了灣仔區議會網頁上的相關資料。〕

II. 更改活動細則

- 鑑於委員會在區議會暫停運作期間除了不能再舉行會議以通過撥款預算修訂外，亦不能以傳閱方式通過有關修訂，因此有以下建議：
 - (a) 各委員會如欲就已獲批准撥款的活動進行預算修訂，不可遲於 2015 年 9 月 3 日舉行的第二十三次撥款及財務委員會提交及審批；
 - (b) 在區議會暫停運作期間，所有申請團體提交的更改活動細節修訂申請（包括重大的修訂或變更），如活動預算、舉辦日期(以有關更改不須新一屆區議會批核為限)、活動名稱、活動地點、合辦者及協辦者，委員會將授權灣仔民政事務專員/民政事務助理專員審批。

III. 活動宣傳

- 在區議會暫停運作期間，區議會及轄下的委員會和工作小組所舉辦或合辦的活動及計劃均需停止進行，至於已安排或宣傳的活動，只可以區議會贊助的形式，繼續進行；
- 因此，所有與委員會和工作小組合辦的活動，在區議會暫停運作期間展示的相關宣傳品(如海報、橫額、申請表、單張等)，或活動期間派發的書刊、紀念品等，均只可印有「灣仔區議會贊助」的字句，而不可以顯示「與區議會/委員會/工作小組主辦或合辦」的字句。

IV. 觀察員安排

- 在區議會暫停運作期間，秘書處將暫停編排各區議會議員(包括當然及委任議員)或區議會屬下委員會委員(包括議員及增選委員)出席以區議會贊助的活動擔任觀察員/主禮嘉賓；
- 如活動在區議會暫停運作期間開始而在新一屆區議會任內結束(例子：舉行日期為 2015 年 11 月 1 日至 2016 年 2 月 28 日)，秘書處將於新一屆區議會成立後隨即就有關活動編定觀察員，並發信通知相關團體。

V. 審批區議會紀念品

- 在區議會暫停運作期間，團體申請使用區議會紀念品的金額如在 5,000 元或以下，由秘書處批核；
- 如金額超過 5,000 元，則由民政事務專員/民政事務助理專員審批。

12. 經討論後，委員會同意上述安排，而灣仔民政處會在區議會暫停運作期間委派聯絡主任監察在此段時間內以區議會撥款進行的活動。

〔會後注：黃楚峰議員於四時十五分離開會議。〕

區議會撥款申請

第 6 項：灣仔區議會撥款申請

(撥款及財務委員會第 157/2014 號文件(經修訂)、第 23-53/2015 號文件、第 57-59/2015 號文件及第 61/2015 號文件)

13. 委員會考慮以上申請文件後，結論如下—

文件編號	計劃名稱	申請團體	申請金額	建議撥款額/ 批准原因
社區建設委員會主辦或與團體合辦的活動計劃				
157/2014 (經修訂)	糖尿風險睇真 D	醫院管理局港島東醫院聯網	15,000	15,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔委員會經討論後，支持有關文件的各項修訂。〕				

27/2015	長者友善飯堂計劃 2015	循道衛理灣仔長者服務中心	35,000	35,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔委員會經討論後，支持豁免義工與參加者人數比例的限几%。〕				
28/2015	康頤園藝坊之長幼農耕樂	循道衛理灣仔長者服務中心	50,000	50,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔委員會經討論後，支持豁免第(6)項每個攤位遊戲獎品的津貼限額。〕				
29/2015	2012-2015 年灣仔區議會社區建設委員會報告書	循道衛理灣仔長者服務中心	80,000	80,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔委員會經討論後，支持豁免第(2)項宣傳開支上限的限制。〕				
30/2015	灣仔喜慶合唱慶回歸	灣仔社區聯會	20,000	20,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔委員會經討論後，支持豁免第(F)項有關活動期間參加者禮物的派發對象的限制。〕				
31/2015	灣仔區學校模範生獎勵計劃 2015	灣仔區校長聯會	15,000	15,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔委員會經討論後，支持豁免第(1)項有關活動獎項開支的最高津貼額限制。〕				
61/2015	愛心湯包關懷行動 2015	循道衛理灣仔長者服務中心	5,000	5,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔委員會經討論後，支持豁免義工與參加者人數比例的限制。〕				
文化及康體事務委員會主辦或與團體合辦的活動計劃				
40/2015	第七屆灣仔區體育舞蹈公開賽	灣仔區文娛康樂體育會有限公司	5,000	5,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔請參閱下文第 14 段。〕				
41/2015	灣仔區籃球代表隊訓練計劃 2015	灣仔區文娛康樂體育會有限公司	48,147	48,147/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔請參閱下文第 14 段。〕				
42/2015	灣仔區網球代表隊訓練計劃 2015	灣仔區文娛康樂體育會有限公司	23,091	23,091/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》

〔請參閱下文第 14 段。〕				
43/2015	灣仔區乒乓球代表隊訓練計劃 2015	灣仔區文娛康樂體育會有限公司	26,611	26,611/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔請參閱下文第 14 段。〕				
44/2015 (2015 年 4 月 14 日更新版)	愛與活力慶回歸祖國 18 周年 大中華 港澳情 全國兒童心連心 2015	香港宋慶齡金鑰匙培訓基金會有限公司	44,620	44,620/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
45/2015 (2015 年 4 月 14 日更新版)	愛與活力慶回歸祖國 18 周年 “萬廈粵劇曲藝迎國慶”	灣仔區大廈業主聯合總會	70,665	70,665/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
發展、規劃及交通委員會主辦或與團體合辦的活動計劃				
57/2015	慶回歸環保講座茶聚	灣仔社區聯會	29,200	29,200/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔委員會經討論後，支持豁免第(4)項有關活動期間參加者禮物的派發對象的限制及第(7)項有關聘請擁有專業資格的非員工導師開支上限的限制。〕				
58/2015	慶回歸輕鬆妙韻認識交通安全	灣仔社區聯會	20,100	20,100/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔委員會經討論後，支持豁免第(g)項有關有關活動期間參加者禮物的派發對象的限制。〕				
衛生健康活力城推廣委員會主辦或與團體合辦的活動計劃				
32/2015	長者護眼日	香港灣仔獅子會	13,075	13,075/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔備註 1：李碧儀議員及伍婉婷議員申報利益，表示分別為申請團體(即香港灣仔獅子會)的理事及會長，並於討論撥款申請時避席。〕				
33/2015	衛生健康活力城 — 太極匯粹 2015	香港宋慶齡金鑰匙培訓基金會有限公司	61,910	61,910/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔委員會經討論後，支持豁免義工與參加者人數比例的限制及第(6)項有關有關活動期間參加者禮物的派發對象的限制。〕				
34/2015	「健樂灣仔」季刊	浸信會愛羣社會服務處 灣仔綜合兒童及青少年服務中心	14,600	14,600/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔請參閱下文第 15–16 段。〕				

有預留撥款的地區團體舉辦的活動計劃				
59/2015	2015 年香港島傑出學生選舉	灣仔區校長聯會	39,100	39,100/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔委員會經討論後，支持豁免第 I(1)有關活動獎品開支最高津貼的限制及第 II(7)獎項開支最高津貼的限制。〕				
其他地區團體				
23/2015 (2015 年 4 月 8 日更新版)	活力·愛@慶回歸粵劇獻藝顯才華	灣仔區文娛康樂體育會有限公司	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
24/2015	全民運動同樂日	南華體育會	9,600	9,600/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
25/2015	文娛曲藝會知音- 粵劇戲曲欣賞會	文娛會有限公司	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
26/2015	灣仔粵劇敬老大會(2015 年)	華輝粵劇團(銅鑼灣分會)	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
35/2015	敬雙親一天遊	灣仔社團活動中心	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔備註 1: 鍾嘉敏議員申報利益，表示分別為申請團體(即灣仔社團活動中心)的中心主任，並於討論撥款申請時避席。〕				
36/2015	慶回歸一天遊	灣仔社團活動中心	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔備註 1: 鍾嘉敏議員申報利益，表示分別為申請團體(即灣仔社團活動中心)的中心主任，並於討論撥款申請時避席。〕				
37/2015	頌親恩·樂聚天倫歡聚遊	灣仔之友	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
38/2015	粵曲會知音	大坑譚公會有限公司	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
39/2015	世界兒童青少年公開賽	國際舞蹈聯會	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
47/2015	第廿二屆"金紫荊花獎"世界標準舞公開大獎賽	國際舞蹈聯會	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》

48/2015	敬雙親同歡樂	香港行政管理文職人員協會	9,884	9,884/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
49/2015	生態海鮮一天遊	灣仔環保健康動力	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔備註 1：李均頤議員申報利益，表示分別為申請團體(即灣仔環保健康動力)的主席，並於討論撥款申請時避席。〕				
53/2015	親子蜜蜂王國一天遊	灣仔環保健康動力	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔備註 1：李均頤議員申報利益，表示分別為申請團體(即灣仔環保健康動力)的主席，並於討論撥款申請時避席。〕				
46/2015	「正義」能量	佛教張妙願長者鄰舍中心	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
51/2015	健康人生 Number One	佛教張妙願長者鄰舍中心	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
52/2015	退而不休	佛教張妙願長者鄰舍中心	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
50/2015	慶祝母親節下午茶聚	卓師會	10,000	10,000/有關申請符合《灣仔區議會撥款使用準則》
〔委員會經討論後，支持豁免第(c)有關活動期間參加者禮物的派發對象的限制。〕				

〔會後注：龐朝輝議員於四時三十分離開會議。〕

負責人

- (i) **第七屆灣仔區體育舞蹈公開賽；灣仔區籃球代表隊訓練計劃 2015；灣仔區網球代表隊訓練計劃 2015；灣仔區乒乓球代表隊訓練計劃 2015**
(文件編號 40-43/2015)

14. 經討論後，委員會支持有關計劃，但鑑於活動在 9 月中或更後的時間舉行，適宜提醒團體活動的所有宣傳品上，只可印有「灣仔區議會贊助」的字句，而不可以顯示「與區議會/委員會/工作小組主辦或合辦」的字句。

〔會後注：秘書處已於 2015 年 4 月發出信件提醒團體有關安排。〕

**(ii) 「健樂灣仔」季刊計劃
(文件編號 34/2015)**

15. 衛生健康活力城推廣委員會主席龐朝輝議員表示，活動應該可於 2015 年 8 月完結，團體於稍後提出修訂。

16. 經討論後，委員會支持豁免第(a)項有關宣傳開支上限的限制，並建議團體修訂活動日期。

[會後注：申請團體就活動日期提出修訂，有關文件於 2015 年 4 月 22 日獲得通過。]

第 5 項：下次會議日期

17. 主席宣布，下次會議將於 2015 年 6 月 16 日(星期二)下午四時正舉行。議事完畢，會議於下午四時四十五分結束。

灣仔區議會秘書處
二〇一五年五月

本會議紀錄於二〇一五年六月十六日正式通過。